



VILAFRANCA

Le paysage humanisé de la pierre sèche



**ELS
PORTS**
és Autèntic



PROFITE DE VILAFRANCA

Vilafranca est une municipalité de la région de Els Ports, au nord de la province de Castellón. Elle est située dans les contreforts orientaux du Système Ibérique, à 1.126 mètres d'altitude. Son orographie est abrupte, avec des hauteurs allant de 730 mètres à 1.656 mètres, le point culminant de la région. Ce dénivelé abrupt rend la flore locale très variée et la faune de Vilafranca est considérée une des plus riches de la Région de Valence.

Les ravins, les montagnes, les constructions en pierres sèches et les fermes disséminées dans son district municipal nous donnent une idée de comment était et comment est la vie dans ces lieux. Le Barranco de la Fos, les Coves de Forcall, le Picaio, le Plà de Mosorro, les Fuentes del Losar, la Forêt de Palomita, la rivière Montlleó, la Gotera, les Virtuts ou le Tossal dels Montllats sont des endroits très intéressants pour profiter du tourisme rural.





UNE PROMENADE URBAINE

Se promener dans les rues de Vilafranca, c'est remonter dans le temps, de l'industrialisation au moyen âge. Le centre historique conserve le charme des temps passés : bâtiments modernistes ; maisons munies de boucliers ; une église de la Renaissance construite en un temps record, avec une tour de conjuration ; un musée de pierres sèches ; un hôtel de ville avec un retable gothique ; et tout un ensemble de rues dénivelées de difficile accès lorsque la neige les recouvre, rues qui arrivent jusqu'au Portail de San Roque, la seule porte de la muraille médiévale préservée.

En dehors de la vieille ville, on observe la Plaza de Toros, la troisième plus grande de la région, les ermitages de Santa Bárbara et de San Roque ou encore les sculptures de l'explorateur Andrés, du Niño de la Estrella et celle de l'hommage rendu aux travailleuses de l'industrie textile. En définitive, des coins qui différencient la partie ancienne de la partie moderne, comme s'il s'agissait de deux villes distinguées.

Pour terminer la promenade, nous pouvons visiter le sanctuaire de la Virgen del Losar, à 2 km du centre urbain. C'est un complexe architectural formé par l'ermitage de la Virgen del Losar, du XVIIe siècle, l'hospice, les maisons, les enclos à bétails, un bâtiment à arcades du XIXe siècle connu sous le nom d'"Els arcs del pare Plàcid" et le Peirón del Losar. L'image vénérée dans cet ermitage a été découverte par un agriculteur, probablement à la fin du XIVe siècle ou au début du XVe siècle.

Il vaut également la peine de s'approcher jusqu'à la Pobla del Bellestar, un extraordinaire complexe historico-artistique situé à proximité du lit du « Río de las Truchas », un fleuve qui sert de frontière entre la Région de Valence et celle d'Aragon, entre les provinces de Castellón et de Teruel et entre les termes municipaux de Vilafranca et d'Iglesuela del Cid. Il s'agit du noyau fondateur de Vilafranca, où Don Blasco de Alagón a accordé la lettre de village intitulée «Riu de les Truites» en 1239. Ainsi, la municipalité a été créée et Vilafranca est né, mais avec le nom de «Riu de les Truites».

Parmi les divers bâtiments et éléments ethnologiques, citons : l'ermitage de San Miguel, d'un style de passage entre le roman au gothique et ancienne paroisse de Vilafranca, le pont gothique, véritable bijou de l'architecture médiévale, et utilisé par le Roi Jaime I pour se rendre des terres aragonaises à la conquête du royaume de Valence, la tour de douane de la Brusca ; les fermes adjacentes; le radeau et le moulin. En définitive, la Pobla del Bellestar est l'une des meilleures représentantes de l'architecture rurale valencienne médiévale.





L'ARCHITECTURE DE LA PIERRE SECHE

Dans toute la région de Els Ports, mais surtout à Vilafranca, ses habitants ont lutté pour dominer les pierres, comme ils l'ont fait dans d'autres zones géologiquement similaires, sur toute la côte méditerranéenne.

L'architecture en pierre sèche est l'héritage culturel que nos ancêtres nous ont légué, expression d'un mode de vie antérieur, avec ses caractéristiques propres, marquées par le climat et l'orographie de cette région montagneuse.

Pour augmenter la surface et la qualité des terres arables, il a toujours été nécessaire d'enlever la pierre et rajouter de la terre. Grâce à leur ingéniosité et leurs mains, les « villafranquinos » (agriculteurs et bergers) ont construit

des centaines, voire des milliers de kilomètres de murs en pierre sèche pour séparer les fermes cultivées des chemins (« azagador » et « caletxes »), des centaines de maisons et tous les bâtiments pour l'exploitation des eaux en périodes de sécheresse.

En bref, les constructions en pierre sèche, intégrées dans un environnement physique de grande valeur paysagère et écologique, ont créé un territoire construit et modifié avec sagesse par l'être humain. La technique de construction en pierre sèche, traditionnelle à Chypre, en Croatie, en Slovénie, en Espagne, en France, en Grèce, en Italie et en Suisse, a été déclarée patrimoine culturel immatériel de l'humanité par l'UNESCO en 2018.



MUSÉE DE LA PIERRE SÈCHE

Afin de préserver cet héritage et de le valoriser, le conseil municipal de Vilafranca a créé le Musée de la Pierre Sèche en 2006. Cet espace, situé à l'étage supérieur du marché aux poissons médiéval, datant du XIV^e siècle, permet aux visiteurs de connaître le monde de l'architecture en pierre sèche, sa technique et ses utilisations, à partir d'une visite guidée reprenant panneaux, maquettes, reconstitutions et projections. En outre, il offre également la possibilité de profiter de l'une des vues les plus privilégiées de l'ensemble de la Vega.



CHEMINS DE PIERRE SÈCHE

La visite du musée de la pierre sèche peut être complétée par trois itinéraires montrant les différentes utilisations de la technique de la pierre sèche, en fonction d'activités économiques spécifiques : Le **Pla de Mosorro**, avec ses chemins pour le bétail et le son des troupeaux de moutons amenés par le vent ; **Les Virtuts**, avec des terrasses plantées de blé et de pommes de terre ; et **La Parreta**, avec l'arôme des chênes et des pins qui poussent parmi les pierres.

Punts d'interès / Puntos de interés / Interest places

- 1 Ajuntament i Museu de Vilafranca**
Ayuntamiento y Museo de Vilafranca
Town Council Building - Museum
- 2 Casa pairal dels Brusca**
Casa solariega de los Brusca
Ancestral house
- 3 Casa dels Penyarroja**
Casa de los Peñarroya
Ancestral house
- 4 Hospital de Caritat**
Hospital de Caridad
Charity hospital
- 5 Portal de Sant Roc**
Portal de "Sant Roc"
Gateway
- 6 Llotja i Museu de la Pedra en Sec**
Lanja y Museo de la Piedra en Seco
Llotja and Museum
- 7 Església de Santa Maria Magdalena i Museu de la Torre de Conjurar**
Iglesia de Santa Maria Magdalena y Museo de la Torre de Conjurar
Church
- 8 Confraria de Santa Maria la Major**
Cofradia de Santa Maria la Mayor
Confraternity
- 9 La Nevera**
La Nevera
Snow well
- 10 Cases modernistes**
Casas modernistas
Modernist buildings
- 11 Antic Col·legi de la Consolació**
Antiguo Colegio de la Consolación
Ancient school
- 12 Estàtua d'homenatge als treballadors de la indústria tèxtil**
Estatua de homenaje a los trabajadores de la industria textil
Statue
- 13 Ermita de Santa Bàrbara**
Ermita de Santa Bárbara
Chapel
- 14 Escultures d'homenatge a l'Explorador Andrés**
Esculturas de homenaje al Explorador Andrés
Statues
- 15 Plaça de Bous i estàtua del "Niño de la Estrella"**
Plaza de Toros y estatua del Niño de la Estrella
Bullring and statue

Serveis / Servicios / services

- 16 Oficina Turisme Vilafranca**
Oficina Turismo Vilafranca
Tourist office
- 17 Mancomunitat Comarcal Els Ports**
Mancomunitat Comarcal Els Ports
Mancomunitat Comarcal Els Ports
- 18 Farmàcia**
Farmacia
Pharmacy
- 19 Oficines Municipals de l'Ajuntament**
Oficinas Municipales del Ayuntamiento
Town Council offices
- 20 Casa Social**
Casa Social
Community centre
- 21 Guàrdia Civil**
Guardia Civil
Civil Guard
- 22 Instal·lacions Esportives (Camp de Fútbol, Frontó, Piscines, Gimnàs, Poliesportiu)**
Instalaciones Deportivas (Campo de Fútbol, Frontón, Piscinas, Gimnasio, Polideportivo)
Sport facilities
- 23 Centres Docents (Escola Infantil, CEIP, IES)**
Centros Docentes (Escuela Infantil, CEIP, IES)
Schools
- 24 Parador de Festes**
Parador de Fiestas
Festival place
- 25 Centre Parroquial**
Centro Parroquial
Parish house
- 26 Correus**
Correos
Postal service
- 27 Casa de Cultura**
Casa de Cultura
House of Culture
- 28 Centre de Salut**
Centro de Salud
Medical centre
- 29 Casa de la Música**
Casa de la Música
House of Music
- 30 Creu Roja Vilafranca**
Cruz Roja Vilafranca
Red Cross
- 31 Gasolinera**
Gasolinera
Petrol station

CASCO ANTIC CASCO ANTIGUO OLD QUARTER





CALLEJERO VILAFRANCA

C/ Salvador Beneditó

C/ Santa Teresa
C/ Santa Barbara

C/ del Tinquet
C/ de les Escorres
C/ Sagrat Cor

Av. Lluís
C/ del Sol

C/ Basa

C/ Major
C/ d'En Pons

C/ Benassar
C/ Baix de la farga
C/ Sant Roc

C/ Abella
C/ Sant Roc
C/ Costera Falco

C/ Sant Roc
C/ Maset

C/ Santa Teresa
C/ Miralles del Carro
C/ Santa Teresa

Plaça Caparucó
C/ de les Escorres penaroya

C/ Sagrat Cor
Av. Lluís

C/ del Sol

C/ Cid

C/ Major
C/ d'En Pons

Plaça de l'Espiral
C/ Sant Roc
C/ Benassar

C/ Abella
C/ Sant Roc
C/ Costera Falco

C/ Sant Roc
C/ Maset

C/ de les Cortes Valencianes
C/ Doctor Manuel Palomo

C/ Miralles del Carro
C/ Santa Teresa

C/ Miralles del Carro
C/ Torreta

C/ Miralles del Carro
C/ Eres Sant Roc

C/ de la Bassa

C/ Cid

C/ Major
C/ d'En Pons

Plaça de l'Espiral
C/ Sant Roc
C/ Benassar

C/ Abella
C/ Sant Roc
C/ Costera Falco

C/ Sant Roc
C/ Maset

C/ Riu de les Trilles
C/ de les Cortes Valencianes

C/ Miralles del Carro
C/ Santa Teresa

C/ Miralles del Carro
C/ Torreta

C/ Miralles del Carro
C/ Eres Sant Roc

C/ de la Bassa

C/ Cid

C/ Major
C/ d'En Pons

Plaça de l'Espiral
C/ Sant Roc
C/ Benassar

C/ Abella
C/ Sant Roc
C/ Costera Falco

C/ Sant Roc
C/ Maset

C/ de les Cortes Valencianes
C/ Doctor Manuel Palomo

C/ Miralles del Carro
C/ Santa Teresa

C/ Miralles del Carro
C/ Torreta

C/ Miralles del Carro
C/ Eres Sant Roc

C/ de la Bassa

C/ Cid

C/ Major
C/ d'En Pons

Plaça de l'Espiral
C/ Sant Roc
C/ Benassar

C/ Abella
C/ Sant Roc
C/ Costera Falco

C/ Sant Roc
C/ Maset

C/ de les Cortes Valencianes
C/ Doctor Manuel Palomo

C/ Miralles del Carro
C/ Santa Teresa

C/ Miralles del Carro
C/ Torreta

C/ Miralles del Carro
C/ Eres Sant Roc

C/ de la Bassa

C/ Cid

C/ Major
C/ d'En Pons

Plaça de l'Espiral
C/ Sant Roc
C/ Benassar

C/ Abella
C/ Sant Roc
C/ Costera Falco

C/ Sant Roc
C/ Maset

C/ de les Cortes Valencianes
C/ Doctor Manuel Palomo

C/ Miralles del Carro
C/ Santa Teresa

C/ Miralles del Carro
C/ Torreta

C/ Miralles del Carro
C/ Eres Sant Roc

C/ de la Bassa

C/ Cid

C/ Major
C/ d'En Pons

Plaça de l'Espiral
C/ Sant Roc
C/ Benassar

C/ Abella
C/ Sant Roc
C/ Costera Falco

C/ Sant Roc
C/ Maset

C/ de les Cortes Valencianes
C/ Doctor Manuel Palomo

C/ Miralles del Carro
C/ Santa Teresa

C/ Miralles del Carro
C/ Torreta

C/ Miralles del Carro
C/ Eres Sant Roc

C/ de la Bassa

C/ Cid

C/ Major
C/ d'En Pons

Plaça de l'Espiral
C/ Sant Roc
C/ Benassar

C/ Abella
C/ Sant Roc
C/ Costera Falco

C/ Sant Roc
C/ Maset

C/ de les Cortes Valencianes
C/ Doctor Manuel Palomo

C/ Miralles del Carro
C/ Santa Teresa

C/ Miralles del Carro
C/ Torreta

C/ Miralles del Carro
C/ Eres Sant Roc

C/ de la Bassa

C/ Cid

C/ Major
C/ d'En Pons

Plaça de l'Espiral
C/ Sant Roc
C/ Benassar

C/ Abella
C/ Sant Roc
C/ Costera Falco

C/ Sant Roc
C/ Maset

C/ de les Cortes Valencianes
C/ Doctor Manuel Palomo

C/ Miralles del Carro
C/ Santa Teresa

C/ Miralles del Carro
C/ Torreta

C/ Miralles del Carro
C/ Eres Sant Roc

C/ de la Bassa

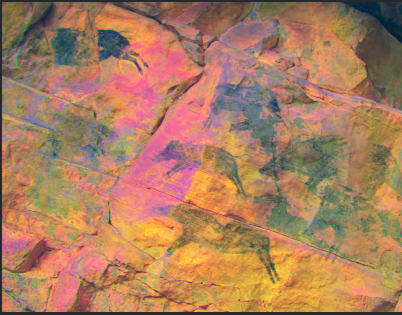
C/ Cid

C/ Major
C/ d'En Pons

Plaça de l'Espiral
C/ Sant Roc
C/ Benassar

C/ Abella
C/ Sant Roc
C/ Costera Falco

C/ Sant Roc
C/ Maset



PRÉHISTOIRE

Les premiers habitants de la région ont laissé leur empreinte il y a des milliers d'années. Le terme de Vilafranca préserve trois ensembles d'art rupestre levantin. Cette tradition artistique millénaire a été inscrite sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO en 1998. L'ensemble de **la Covatina** del Tossalet del Mas la Rambla ou Barranco de les Carabasses se distinguent par la diversité des archers de styles différents ; dans **la Ferranda**, on observe une battue de chasse au sanglier ; et dans **la Volta Espessa**, diverses figures de bovidés et d'archers.

ENVIRONNEMENT NATUREL

Barranco de la Fos: C'est le ravin le plus important de Vilafranca, pour sa richesse paysagère, faunistique, végétale et ethnographique. C'est une vallée profonde aux pentes abruptes, qui met en valeur l'exploitation agricole qu'il y avait autrefois, grâce à la multitude de petites terrasses aux murs de pierres sèches qui ont été construites, afin de mieux exploiter les ressources d'eau et les terres utiles et les destiner aux cultures des terres arides.

Cuevas del Forcall: C'est un environnement naturel très attirant. Formations de calcaire stratifié, que la nature a modelé de manière capricieuse au fil du temps. Il existe un ensemble de 16 cavités, accrochées à une masse rocheuse d'environ 200 mètres de haut, parfois avec des grottes profondes et parfois des abris simples. On peut y accéder en 45 minutes par un chemin depuis Vilafranca.

Las Fuentes del Losar: Lieu de loisir pittoresque. Il est utilisé comme espace de loisir et de jeux pour les enfants, pour les collations et les promenades. C'est également un important point de repos et d'abreuvement pour les troupeaux transhumants.



Paraje Natural Municipal de Palomita

“El bosque encantado”

(“La forêt enchantée”)

Zone de grande valeur naturelle, conditionnée par la dureté du climat et l’altitude, dans laquelle une masse dense de pinèdes prédomine. De plus, à l’ombre du ravin de la Font d’Horta, il existe des espèces euro sibériennes d’un grand intérêt telles que le houx, le tilleul ou l’if. Cet espace, du point de vue botanique, est intégré au réseau Natura 2000. La faune de l’environnement est très diverse et on peut y trouver des chèvres de montagne, il est courant d’observer des vautours fauves qui survolent l’espace, ainsi que des rapaces tels que l’aigle royal et l’aigle couleuvre, le faucon pèlerin et le faucon crécerelle.

Tossal dels Montllats: Avec ses 1.656 mètres d’altitude, els Montllats est la plus haute montagne de Vilafranca, de « Els Ports » et la cinquième plus haute de la Région de Valence. C’est un environnement d’une grande diversité de paysages, avec des forêts de pins sauvages et de chênes, des zones de culture et des prairies. De là, nous pouvons contempler des vues panoramiques extraordinaires.

Río de las Truchas: L’un des meilleurs lits de rivière intacts de la Région de Valence, dans un environnement d’une grande beauté et d’une valeur écologique pour sa faune et son flore.



RANDONNÉE

Vilafranca dispose d'un vaste réseau de chemins balisés d'environ 250 km avec des itinéraires peu difficiles pour tout randonneur. Pendant la promenade, l'air pur, les vues magnifiques et la faune et la flore variées qui peuplent ces terres sont garantis.

En fonction du temps disponible, nous pouvons faire des promenades de seulement 1 heure ou de plus de 8 heures. De nombreux chemins de Vilafranca profitent des anciennes routes par lesquelles le bétail ou les grands troupeaux de moutons ont circulé pendant la transhumance depuis la fin du Moyen Âge. C'est le cas, par exemple, du chemin de l'Empriu, qui traverse la partie nord du terme municipal.



GASTRONOMIE

Un aspect important de Vilafranca est sa gastronomie. Sa cuisine – traditionnelle ou moderne – est basée sur des matières premières naturelles et locales, travaillées de manière simple. La situation, le climat et la terre se combinent pour nous offrir des champignons et des truffes, l'or noir de la cuisine. La viande, de l'agneau, du porc ou du veau, sont élevés dans la région, ce qui leur confère une qualité extraordinaire. Les ragoûts, les soupes et les casseroles ne manquent pas dans un menu traditionnel, ainsi que de bonnes croquettes ou des « napoleons ». La charcuterie, le jambon serrano et le jambon cru de bœuf, ainsi que les fromages, mettent l'arôme, la couleur et la saveur sur la table. Et la douceur est donnée par le caillé (« cuajada »). De plus, selon la période de l'année et les festivités, il est de tradition de cuisiner des plats différents : à Noël, les « pilotes » ; pour Pâques la « rosca tapada » ; les gâteaux de confiture à la citrouille de San Antonio et Losar.



FESTIVITÉS ET ÉVÉNEMENTS

Vilafranca peut être apprécié pendant les quatre saisons de l'année. Il propose un programme culturel, sportif et de loisirs varié, avec des activités qui combinent la tradition, l'actualité et l'intérêt pour de nombreux visiteurs. C'est ainsi que se forme un agenda d'événements très attirant, que l'on peut découvrir dans ce village de Els Ports.

À Vilafranca, comme dans tous les villages de la région, les fêtes populaires sont aussi profondément enracinées.



L'année commence avec la fête de **San Antonio Abad**. Pendant trois week-ends, les vilafranquinos se rassemblent avec les cavaliers, les malles, les barres et la «malea» pour construire une « Barraca », qui est allumée après la représentation de la Vie du Saint. De plus, les « mayorales » invitent les visiteurs à des gâteaux de confiture à la citrouille et préparent «l'Almoneda » (vente aux enchères).

En février, la fête de **San Blas** a lieu. La célébration suivante à souligner est la **Semaine Sainte**, avec plusieurs actes liturgiques et les processions du Calvaire le Mercredi Saint, celle du Saint Enterrement le Vendredi Saint et de la Rencontre le Dimanche de Pâques.

Avec l'arrivée du printemps commencent **les rogations**, dont les origines remontent à l'époque médiévale. Le lundi de **Pâques de la Pentecôte**, les festivités se déroulent à l'ermitage de Losar, où, après la messe, du lait et des pâtisseries sont distribués. Et en mai, nous visitons l'ermitage de **San Miguel**, à la Pobla del Bellestar.

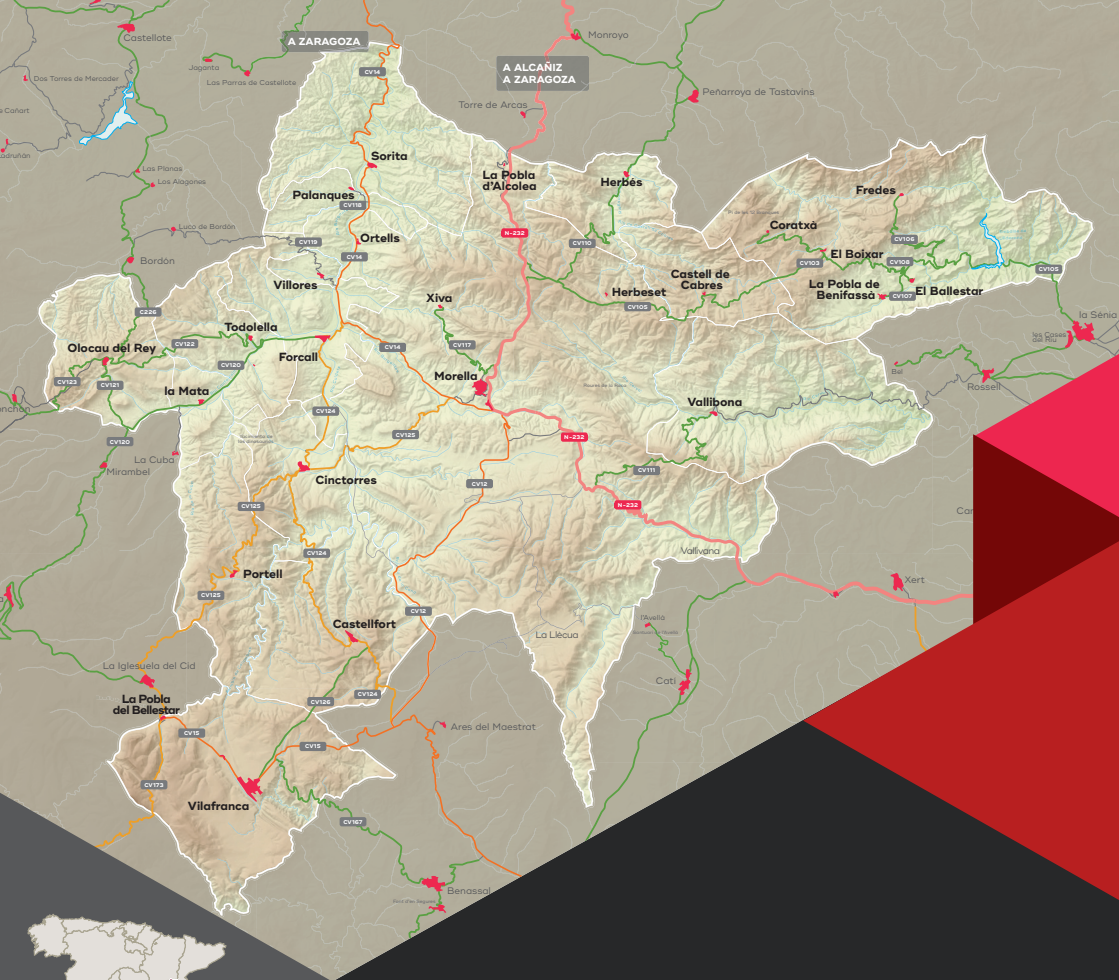
Les premiers événements taurins de l'année sont organisés par la «**Peña Taurina**» le premier week-end de juin. Et le week-end suivant, Vilafranca est remplie de théâtre avec le festival de théâtre du «**Capsigrany**».

En juillet, **San Cristóbal**, patron des chauffeurs, est célébré à l'ermitage de la Virgen del Losar; et la nuit a lieu le traditionnel «Ball Plà». **La Fira de la Magdalena**, foire de bétail, commerce, artisanat, etc. a également lieu le troisième week-end de ce mois.

Le mois d'août commence avec le **festival de musique**, un événement estival de référence dans la région. Par la suite, **dix jours de célébrations consacrées à San Roque**, avec des corridas, des événements culturels, sportifs, religieux, activités pour les enfants etc., aident à oublier pendant quelques jours la routine et le stress du travail.

Le 8 septembre est la **fête de la Vierge du Losar**. Et à la fin du mois, **le pèlerinage à l'ermitage de San Miguel**.





Tourist Info Vilafranca
C/ San Roque, 1
12150 - Vilafranca
Tel.: 964 44 14 32
Fax: 964 44 01 83 (Ayto.)
E-mail: vilafranca@touristinfo.net



ELS PORTS
 Vilafranca



AJUNTAMENT
VILAFRANCA



www.elsports.es/vilafranca • www.turismevilafranca.es

